

压缩空气冷凝液 气动排水器 说明书

Compressed air condensed fluid Auto-drainer

特点简介 Features

本气动排水器与传统排水器结构不同，采用气控延时控制排水系统，间隔延时可调节。外壳采用铝合金压铸，表面喷塑固化，内外壁耐抗压缩机的合成润滑油腐蚀。本产品安装位置要求不高，因为内部使用压缩气体控制，有一部分压缩空气损失，由于连续间断式排放，孔径排出口不易堵塞，是压缩空气设备排污配件的最佳选择。

The structure of the pneumatic drainer is different from that of the traditional drainer. The air control delay control drainage system is adopted, and the interval delay can be adjusted. The shell is made of aluminum alloy by die casting, the surface is sprayed and solidified, and the inner and outer walls are resistant to the corrosion of synthetic lubricating oil of compressor. The installation position of the product is not required to be high, because the compressed gas is used for internal control, and there is a part of compressed air loss. Because of continuous intermittent discharge, the aperture discharge outlet is not easy to block, which is the best choice for the blowdown accessories of the compressed air equipment.

原理及性能 Principle and performance

当入口处压缩空气连续注入排水器内部，再经过排水口进入排水器上腔压力升高，排水器阀片受压力的作用关闭排水口，通过调节针调节释放排水器上腔压力，当压力降低至受压力时打开排水口，冷凝液排出；排水口打开的同时排水器上腔压力再次得到压力，排水器阀片受压力的作用再次关闭排水口，无限循环达到排水的目的。通过调节针调节释放排水器上腔气体的快慢，可改变排水的间隔时间，从而达到控制排水量的目的。

When the compressed air at the inlet is continuously injected into the interior of the drainer, and then enters the upper chamber of the drainer through the drainer to increase the pressure, the valve plate of the drainer is closed by the pressure, and the upper chamber pressure of the drainer is released by adjusting the needle. When the pressure drops below the pressure, the drainer is opened and the condensate is discharged; when the drainer is opened, the upper chamber pressure of the drainer is again obtained and discharged. The valve plate of the water heater is closed again under the action of pressure to achieve the purpose of infinite circulation. By adjusting the speed of releasing the gas in the upper chamber of the drainer, the interval time of drainage can be changed, so as to control the drainage amount.

安全须知 Safety instructions

安装及使用自动排水器时，请认真读说明书，并校对铭牌上标明的压力和温度及电压等参数，严禁超标使用。在安装和拆卸的过程中，一定要泄放压力切断电源等，做好安全防范措施。

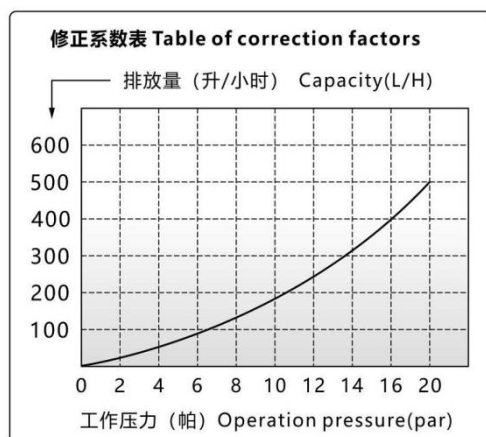
When installing and using the automatic drainer, please read the manual carefully, and check the pressure, temperature, voltage and other parameters indicated on the nameplate. It is strictly prohibited to use it beyond the standard. In the process of installation and disassembly, it is necessary to release the pressure and cut off the power supply, and take safety precautions.

技术参数 Technical Data

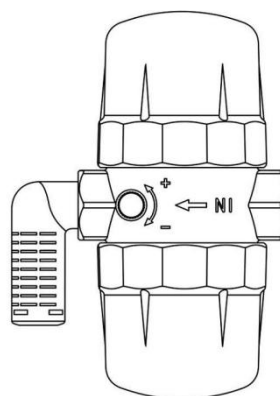
型号 Type	进液接口 Inlet	出液接口 Outlet	工作压力 Pressure	工作温度 Temperature	排放量 Emissions
ADTV-68	G1/2"	G1/2"	20bar (kg/cm ²)	100°C	500L/H (小时)
ADTV-69	G1/2"	G1/2"	20bar (kg/cm ²)	100°C	500L/H (小时)

2/2

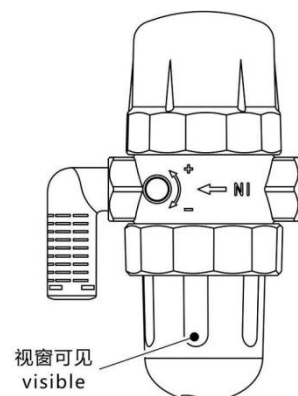
压力修正系数表 Table of correction factors



ADTV-68

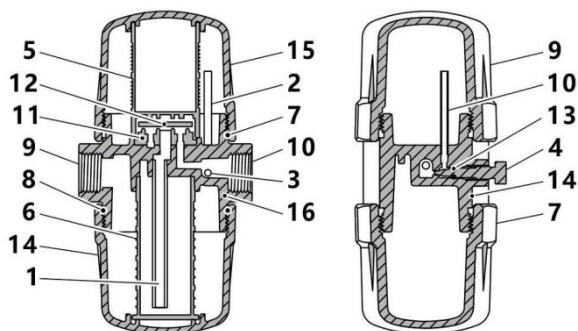


ADTV-69

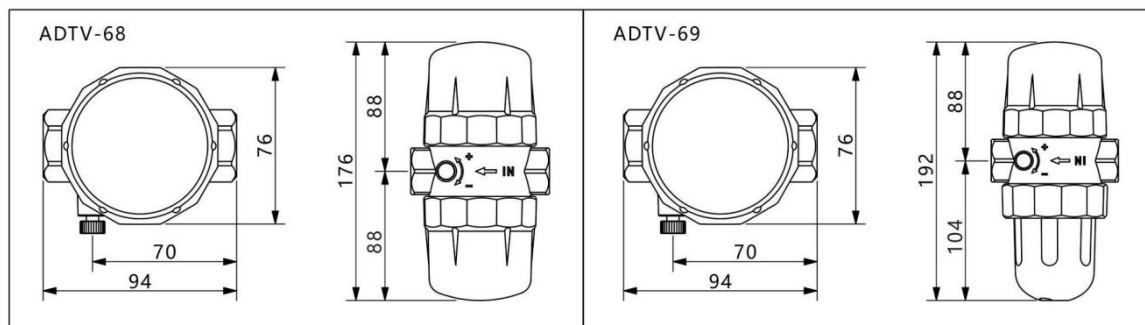


产品结构图 Product structure chart

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 1.虹吸管 Siphon straw | 9.进口 In |
| 2.引流管 Drainage tube | 10.出口 Out |
| 3.调节孔 Adjusting hole | 11.阀座 Valve seat |
| 4.调节针 Adjusting needle | 12.阀片 Valve plate |
| 5.上过滤网 Upper filter screen | 13.密封圈 Seal ring |
| 6.下过滤网 Lower filter screen | 14.下外壳 Lower case |
| 7.上密封圈 Upper sealing ring | 15.上外壳 Upper shell |
| 8.下密封圈 Lower sealing ring | 16.中外壳 Medium shell |



外形尺寸 Outline size

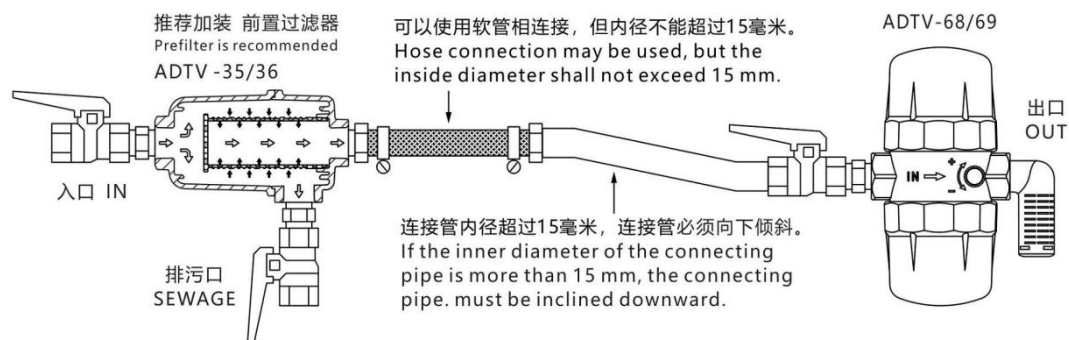


安装要求 Installation requirements

安装前请使用压缩空气彻底把管道内的杂质清除干净。安装尽量把自动排水器直立安装在设备排水的下方，入口侧管道内径小于15毫米时，允许有少量的上升幅度，但不能有太长的、太高的、连续的、上升幅度；如果入口侧管道内径大于15毫米时，安装时应该连续向下倾斜10°度；否则冷凝水将无法流入排水器内，影响排水效果。排水口可作“自由流出孔”或使用接管引到渠道里排出。

Before installation, please use compressed air to thoroughly remove the impurities in the pipe. Install the automatic drainer vertically under the equipment drainage as far as possible. When the inner diameter of the pipeline at the inlet side is less than 15mm, a small amount of rising range is allowed, but not too long, too high, continuous and rising range. If the inner diameter of the pipeline at the inlet side is more than 15mm, it should be installed with a continuous downward slope of 10 degrees; otherwise, the condensate will not flow into the drainer and affect the drainage Liquid effect. The drain outlet can be used as "free flow hole" or be led into the channel for discharge by connecting pipe.

安装示意图 Installation diagram



维护与保养 Maintenance and service

每周对自动排水器进行检查一次。操作方法：拧开手动排污阀让排水器内水液流完，直至设备内压缩空气排出，再次关闭排污阀。如排出的水液多于1升，即证明自动排水器有堵塞，必须将排水器彻底清洗干净。每年须拆出自动排水器进行清洗内部配件。清洗时可使用中性清洁剂清洗。切勿使用溶剂，以免损坏橡胶类配件。如需要更换请使用原装配件，以免影响排水功能。

Check the automatic drainer once a week. Operation method: unscrew the manual drain valve to let the water in the drainer flow out until the compressed air in the equipment is discharged, and then close the drain valve again. If the discharged water is more than 1 liter, it is proved that the automatic drainer is blocked, and the drainer must be thoroughly cleaned. The automatic drain must be removed every year to clean the internal accessories. Neutral detergent can be used for cleaning. Do not use solvents to avoid damaging rubber accessories. If it needs to be replaced, please use the original accessories to avoid affecting the drainage function.